

سياسة المساواة في النوع الاجتماعي لمؤسسة CARE International يونيو/ حزيران 2018

1. مقدمة

تتلخص رؤية CARE في السعى للوصول إلى عالم مليء بالأمل والتسامح والعدالة الاجتماعية، والتغلب على الفقر وتحقيق العيش الكريم للأفراد. ومن ثم فنحن نضع مسألة المساواة بين الجنسين في بؤرة اهتمامنا؛ لإيماننا بأنه لا يمكن التغلب على مشكلات الفقر وغياب العدالة الاجتماعية حتى يحصل كل الناس على حقوق وفرص متكافئة. ولأننا ندرك أيضًا أن علاقات القوة بين الأنواع الجنسانية والأعمار لا تحقق التكافؤ، فاستوجبنا تحدى النظام الأبوى، وتعزيز المساواة بين الجنسين لتحقيق العدالة الاجتماعية.

تتعهد CARE من خلال هذه السياسة بالتأكد من الدمج الكامل لمسألة المساواة بين الجنسين في كل الأعمال التي تقوم بها كحق إنساني عام وغاية في حد ذاتها، وأيضًا كوسيلة للتغلب على مشكلات الفقر وغياب العدالة الاجتماعية بشكل أكثر فاعلية. ومن خلال عملها مع الآخرين، تسعى CARE لتعزيز المساواة في الحياة الكريمة وحقوق الإنسان دون تمييزات على أساس النوع أو العمر، والقضاء على مشكلات الفقر وغياب العدالة الاجتماعية. وستطبق هذه السياسة في سياق البيئات القانونية المحلية.

تدرك CARE أن النوع الاجتماعي ليس ثنائيًا، وأن المصطلحات والتعريفات ذات الصلة بالنوع الاجتماعي والجنسانية متنوعة وتتطور باستمرار. ولتيسير الأمر على من يقرأ هذه السياسة نشير إلى "كل الأنواع الجنسانية والأعمار" في كل أجزاء السياسة تعبيرًا عن تقديرنا للعمل مع البالغين والأطفال والأفراد على اختلافاتهم وتنوعهم من كل الميول الجنسية و/ أو الهويات الجنسية، وقدرتنا على ذلك. كما ندرك أنه قد يكون هناك قواعد صارمة تقيد الناس وتميز ضدهم على أساس الجنس أو النوع أو الهوية الجنسية عن طريق وضع وتعزيز الافتراضات ونظم الامتياز (تنظم أحيانًا في القوانين والسياسات) في ما يتعلق بتقديرهم في المجتمع ومجموعة الأدوار والفرص المتاحة لهم، فإن هذه القواعد لا تؤدي فقط إلى تقييد الأشخاص الذين يتم تعريفهم كفتيات أو فتيان أو نساء أو رجال، فضلًا عن التعريفات الأبعد من هذه الثنائية، إنما تشمل أيضًا الأشخاص الذين لا تتوافق ميولهم الجنسية مع القواعد والأعراف السائدة. وفي حين أن القواعد الجنسانية الصارمة قد تكون مقيدة لنا جميعًا، تدرك CARE أيضًا أن القواعد الجنسانية والتسلسلات الهرمية توضع من قبل الأشخاص، وتميز بشكل منهجي بعض المجموعات عن الأخرى. وعند الإشارة إلى كل الأنواع الجنسانية والأعمار في جميع أجزاء هذه السياسة فإن ذلك يشمل النساء والفتيات والرجال والفتيان بالإضافة إلى الأشخاص الذين يختلفون عن التوقعات السائدة في المجتمعات عن النوع والجنس.

2. الغرض

تمثل سياسة CARE International هذه¹ التزام المؤسسة باتخاذ نهج متماسك ومنسق تجاه مسألة المساواة بين الجنسين، وتوضح السياسة نية CARE الصريحة في دعم المساواة بين الجنسين والمبادئ التي تعبر عنها الاتفاقيات الدولية.² تشمل السياسة ثلاثة مبادئ والتزامات أساسية ستكون كل أجزاء مؤسسة CARE International مسؤولة عنها.³ وهي متسقة مع المعايير التنظيمية والبرامجية الأخرى.⁴

الغرض من هذه السياسة هو:

- تقديم تعهدات واضحة ورسائل متسقة داخل CARE ومع الآخرين، والتعريف بها.
- الاستمرار في تعزيز جهود الترويج للمساواة بين الجنسين داخل مؤسستنا، وزيادة مستوى نزاهة ومصداقية CARE بين الجهات المانحة والشركاء والحلفاء كرائد في مجال المساواة بين الجنسين، في البرمجة والمناصرة على حد سواء.
- تقديم التعهدات بشأن برامجنا الإنمائية والإنسانية ومؤسستنا.
- تمكيننا من العمل كوحدة واحدة ومع الآخرين بناءً على نقاط القوة لدى كل منا، وخبرتنا والدروس المستفادة.

3. المبادئ الأساسية

يركز عمل مؤسسة CARE على الحقوق. ولأن المساواة بين الجنسين من حقوق الإنسان المعترف بها دولياً بشكل صريح؛ تسعى CARE إلى تعزيز الفرص المتكافئة للحصول على حقوق الإنسان والكرامة، والقضاء على مشكلة الفقر والظلم لكل الأجناس والأعمار. والتعهدات الخاصة بنا متاحة في إطار حقوق الإنسان والمبادئ المتفق عليها دولياً؛⁵ مثل المساواة وعدم التمييز. كما أنها تقوم على القانون الدولي والمعايير الإقليمية،⁶ لا سيما الاتفاقية المتعلقة بالقضاء على كافة أشكال التمييز ضد المرأة (CEDAW)، بالإضافة إلى القوانين غير الملزمة ذات الصلة⁷ والطموحات العالمية المحددة في أهداف التنمية المستدامة.⁸

¹ يستخدم مصطلح CARE في جميع أجزاء هذه السياسة للإشارة إلى كل كيان من كيانات المؤسسة، بما في ذلك من الأعضاء والتابعين والمرشحين المنتقلين إلى العضوية (المرشحين) في المؤسسة والمكاتب الإقليمية وشبه الإقليمية والقطرية.
² تشمل الاتفاقيات الدولية ذات الصلة ما يلي: [اتفاقية الحقوق السياسية للمرأة \(1954\)](#)، [اتفاقية الموافقة على الزواج والحد الأدنى لسن الزواج وتسجيل عقود الزواج \(1964\)](#)، [الإعلان الخاص بحماية النساء والأطفال في حالات الطوارئ والنزاع المسلح \(1974\)](#)، [اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة \(سيداو\) \(1979\)](#)، [إعلان القضاء على العنف ضد المرأة \(1993\)](#)، [إعلان ومنهاج عمل بيجين \(PFA\) \(1995\)](#)، [البروتوكول الاختياري لاتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، بروتوكول مابوتو - بروتوكول الميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان والشعوب بشأن حقوق المرأة في إفريقيا \(2003\)](#)، [اتفاقية منع ومكافحة العنف ضد المرأة والعنف المنزلي \(اتفاقية اسطنبول\) \(2014\)](#)

³ انظر الملحق 2 للحصول على مزيد من المعلومات عن المساءلة والإبلاغ

⁴ تكمل هذه السياسة رؤية ورسالة CARE وقيمها الأساسية وسياسة CARE International بشأن الحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال، والمعايير المتضمنة في هذه السياسة تتسق مع المحددة في دليل CARE للمساواة بين الجنسين وصوت المرأة واستراتيجية حياة بلا عنف عالمية.
⁵ تشمل مبادئ حقوق الإنسان ما يلي: العمومية وعدم جواز التصرف، وعدم القابلية للتجزئة، والمشاركة والدمج، والمساءلة وسيادة القانون، والشفافية، والمساواة وعدم التمييز.

⁶ انظر الحاشية (2).

⁷ يقصد بالقوانين غير الملزمة المعايير الدولية غير الملزمة؛ مثل القرارات الصادرة عن مجلس حقوق الإنسان أو الجمعية العامة، والتعقيبات العامة الصادرة عن لجنة حقوق الطفل (CRC) أو لجنة الأمم المتحدة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة (CEDAW) وما إلى ذلك.
⁸ لمزيد من المعلومات ارجع إلى الملحق 1- الأساس المنطقي.

تدرك CARE أن المسائل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين تتقاطع مع أشكال الاضطهاد الأخرى القائمة على علاقات القوة غير المتكافئة؛ مثل التمييز ضد الأشخاص ذوي الإعاقة، والعنصرية والطائفية والتمييز العرقي والتمييز ضد كبار السن والميول الجنسية ورهاب المثلية والتمييز الديني والطبقية والتاريخ الاستعماري بين الآخرين.

تعمل CARE مع النساء المهمشات وحلفائهن لمعالجة الحواجز الهيكلية التي تقف أمام إدراك حقوق المرأة والمساواة بين الجنسين والعدالة الاجتماعية والسلام والصحة والحياة الخالية من العنف.

4. ماذا نحتاج لتطبيق سياسة المساواة بين الجنسين؟- التعهدات

في إطار سعيها إلى تطبيق هذه المبادئ، ستفقد CARE بالتعهدات الاثني عشر (12) التالية، وتتأكد من رصدها وتقييمها والإبلاغ بشأنها كجزء من مسؤوليتها عن الشفافية والمساءلة.

1. دمج تحليل النوع الاجتماعي والقوة القائم على المشاركة⁹ والبيانات التفصيلية عن الجنس والسن وعوامل التنوع الأخرى¹⁰، لتوفير المعلومات اللازمة لاتخاذ الإجراءات خلال دورة البرنامج/ المشروع.
2. توضيح كيف تعمل البرامج في المجالات الثلاثة الرئيسية لإطار المساواة بين الجنسين،¹¹ وتطبيق مؤشر المساواة بين الجنسين والتعلم منه¹² في كل مرحلة من مراحل دورة المشروع أو البرنامج لتحسين الإمكانيات التحويلية للمنظور النوعي الخاصة بنا.
3. إشراك الرجال والفتيان¹³ في دعم المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة متى كان ذلك يتوافق مع الأهداف البرامجية أو التنظيمية أو كليهما.
4. تحديد المخاطر المحتملة للبرامج طوال دورة البرنامج/ المشروع واتخاذ الخطوات الضرورية لعدم التسبب في الضرر، وتخفيف العواقب غير المقصودة لرد الفعل العنيف والعنف القائم على النوع الاجتماعي، بغض النظر عن التركيز القطاعي، لا سيما في البيئات الهشة وبيئات النزاع.¹⁴

⁹ يوجد العديد من الأدوات التي يمكن أن تستخدم في أداء تحليل النوع الاجتماعي والقوة، ولا تكون بالضرورة في شكل عمليات منفصلة، لكن يجب أن يشمل أي تحليل للموقف على تحليل للنوع الاجتماعي والقوة. سيكون التحليل النوعي السريع مطلوبًا في المواقف الإنسانية.

¹⁰ يمكن أن يشمل ذلك: الجنس والعرق والميول الجنسية والهوية الجنسية والسن والطبقة والطائفة والديانة والقدرات الجسدية والعقلية.

¹¹ المجالات الثلاثة لإطار المساواة بين الجنسين هي القدرة والعلاقات والبنية، ارجع إلى المذكرة الإرشادية للمساواة بين الجنسين وصوت المرأة، CARE،

أبريل/ نيسان 2018 <http://gender.care2share.wikispaces.net/GEWV%20Approach>

¹² مؤشر المساواة بين الجنسين، CARE 2017

<http://gender.care2share.wikispaces.net/CARE+Gender+Marker+new+improved+version%21+%28June+2016%29>

¹³ إشراك الرجال والفتيان، CARE <http://gender.care2share.wikispaces.net/Engaging%20Men%20%26%20Boys>

¹⁴ انظر GBV Focused Sectoral -Guidance for Gender Based Violence (GBV) Monitoring and Mitigation within Non

Programming لمؤسسة CAER

5. تكوين الشراكات مع المنظمات والحركات LGBTIQ¹⁵ المعنية بحقوق المرأة¹⁶ للتعاون في إنجاز الأهداف المشتركة ورفع صوت الأشخاص المهمشين، وإشراك أصحاب المصلحة الرئيسيين في الكفاح من أجل تحقيق المساواة بين الجنسين، بمن فيهم الجهات المانحة الأخرى من المجتمع المدني والحكومات والقطاعين العام والخاص.
6. التأكد من أن التقييمات¹⁷ والمراجعات لا تسبب الضرر وقائمة على المشاركة وتقيم التقدم نحو نتائج المساواة بين الجنسين،¹⁸ والتأكد من أنها توثق أفضل الممارسات والتحديات، وتضع آليات التعلم البيئي في المجتمعات، وداخل CARE، ومع الشركاء.
7. التأكد من أن كل سياسات وممارسات الموارد البشرية الخاصة بنا يتم تطويرها مع أخذ منظور النوع الاجتماعي "الجندر" بعين الاعتبار، وتقديم التقارير بشأن التوازن بين النوع الاجتماعي والتنوع في التوظيف وهياكل الإدارة جنباً إلى جنب مع متوسط مستويات الأجور، وتطبيق الاستراتيجيات التي تستهدف معالجة أى مشكلة تتعلق بعدم تحقق المساواة بين الجنسين في مسألة النوع الاجتماعي والتنوع ومستويات الأجور.
8. توظيف والاحتفاظ بالعاملين مع الالتزام بالمساواة بين الجنسين وبناء قدرة ومهارات العاملين والشركاء في المساواة بين الجنسين والتنوع، والتأكد من أن كل خطط التشغيل السنوية والتوصيفات الوظيفية وخطط الأداء تعبر عن التزام CARE بالمساواة بين الجنسين.
9. إبلاغ المشاركين في البرنامج والجهات المانحة والجمهور بانتظام، بمستوى التقدم في عمل CARE المتعلق بالمساواة بين الجنسين.
10. اتخاذ كل التدابير اللازمة لمنع كل أشكال التحرش الجنسي والعنف والاستغلال الجنسي والاعتداء على الأطفال والبالغين المعرضة للمخاطر، والاستجابة لها، وزيادة وعي العاملين وتدريبهم، وتوفير نظم فعالة للإبلاغ والرصد.
11. التأكد من احترام أنشطة التسويق وجمع التبرعات والمناصرة والاتصالات الخارجية، والحفاظ على التزامنا بتحقيق العدالة الاجتماعية والمساواة بين الجنسين، ويشمل ذلك التصرف بأسلوب محترم واستخدام لغة وصور شاملة وإيجابية، وتجنب الأفكار النمطية، مع الانتباه بشكل خاص إلى تلك القائمة على النوع الاجتماعي والعرق.

¹⁵ تمكين المرأة والتنظيم، CARE

<http://www.care.org/sites/default/files/documents/SII%20Women%27s%20Empowerment%20and%20Organizing%20Brief%202009.pdf>

¹⁶ المتطلبات والمتطلبات وثنائيي الجنس والمتحولين جنسياً والشواذ/ الاستفهام

¹⁷ مبادئ ومعايير نهج CARE، MEL

<http://careglobalmel.care2share.wikispaces.net/MEL%20Approach%2C%20Principles%20and%20Standards>

¹⁸ مؤشرات المساواة بين الجنسين وصوت المرأة متاحة هنا

12. التفاوض المنهجي مع الجهات المانحة لتوفير التمويل الكافي لتلبية التزامات CARE International في ما يتعلق بالنوع الاجتماعي "الجندر" (لا سيما في ما يتعلق بالتعامل مع تدابير "عدم إلحاق الضرر"/ تدابير منع العنف القائم على النوع الاجتماعي ومنع الاستغلال والاعتداء الجنسي، والمساواة بين الجنسين والتنوع على المستوى المؤسسي).

5. نطاق التطبيق

تطبق هذه السياسة على برامج CARE الإنمائية والإنسانية، وعلى مؤسستنا وكل موظفي CARE والأشخاص ذوى الصلة.¹⁹

6. المسؤوليات

أ. جميع موظفي CARE والأشخاص ذوى الصلة

سيكون كل موظفي CARE والأشخاص ذوى الصلة مسؤولين عن دعم المبادئ الأساسية والتعهدات في هذه السياسة.

ب. كبار المديرين والمشرفين ومديري الموارد البشرية

يجب على كبار المديرين والمشرفين ومديري الموارد البشرية التأكد من أن كل موظفي CARE والأشخاص ذوى الصلة يفهمون هذه السياسة ويلتزمون بها. وسيكون مديرو الموارد البشرية مسؤولين عن تطبيق نظام صارم للتوظيف والتعليم والتدريب، وفقاً للالتزامات 7 و 8 أعلاه، بينما سيكون كبار المديرين والمشرفين مسؤولين عن إدارة الأداء للتأكد من تنفيذ السياسة.

ج. أعضاء CARE International والتابعون لها ومرشحوها

سيقوم أعضاء CARE والتابعون لها ومرشحوها بالتأكد من تنفيذ ورصد هذه السياسة، وإبلاغ اللجنة الوطنية للمديرين بشأنها كل سنتين، كما سيكونون مسؤولين عن تعريف خطط العمل وإجراءات دعم وتفعيل هذه السياسة.

أما أعضاء CARE الرئيسيون فسيقدمون الدعم الضروري لكل أشكال المشاركة في CARE، خصوصاً المكاتب الإقليمية والمكاتب القطرية وغيرها، مع تأكدهم أن المكاتب القطرية لديها الموارد اللازمة لتنفيذ هذه السياسة.

د. أمانة CARE International

ستقوم أمانة CARE International بتنسيق الإشراف على هذه السياسة ومراجعتها وتحديثها عند الحاجة، وستقدم الدعم إلى لجنة المديرين الوطنيين في جمع وتحليل التقارير المتعلقة بالسياسة.

7. السياسات المصاحبة

تعد هذه السياسة تكميلية لمجموعة معايير السلوك التي يكون كل موظفي CARE مطالبين بالالتزام بها في مدونة قواعد السلوك ومدونة قواعد الأخلاقيات لمؤسسة CARE International وأي

¹⁹يشمل مصطلح "موظفي CARE والأشخاص ذوى الصلة" كل الموظفين في جميع مكاتب CARE، بالإضافة إلى أعضاء مجلس الإدارة والمتطوعين والمتدربين والمستشارين، بمن فيهم المقاولون الأفراد والشركات. وأي مؤسسة أو منظمة انتسبت إلى مؤسسة CARE أو دخلت في أي شكل من أشكال اتفاقيات الشراكة معها ستخضع لعمليات العناية الواجبة للتأكد من التوافق مع السياسة ذات الصلة.

مدونات أو سياسات أخرى ذات صلة، محددة من قبل أعضاء CARE والمنتسبين إليها ومرشحيها ومكاتبها القطرية.

وتأتى السياسة أيضاً كرد فعل لمسؤولية CARE تجاه المجتمعات التى تعمل بها، ومن ثم فإنه يتم تفعيلها كجزء من إطار مساءلة CARE International الأوسع.